

(A continuación, comienza la hoja informativa)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Saneamiento Ambiental (*Division of Environmental Remediation*, DER) del Departamento de Conservación Ambiental (*Department of Environmental Conservation*, DEC) ahora distribuye información sobre sitios contaminados electrónicamente por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que figura en esta hoja informativa:

Debe registrarse en la lista de correo electrónico de la DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico, solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado para la lista de correo electrónico del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada más.



Por qué debería dejar de utilizar papel:

- ☒ Puede obtener información sobre el sitio más rápidamente y compartirla fácilmente.
- ☒ Puede recibir información sobre todos los sitios del condado que elija, leer lo que le interese y borrar el resto.
- ☒ Estará ayudando al medioambiente y haciendo rendir el dinero de sus impuestos.

Si no desea dejar de utilizar papel, llame o escriba al gerente de proyectos de la DER que se identifica en esta hoja informativa. Explíquelo que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir las copias impresas solo se encuentra disponible para particulares. Se da por hecho que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231131/>
y en los siguientes lugares:

Biblioteca pública de Nueva York – Sucursal de Washington Heights

1000 Saint Nicholas Ave.
Nueva York, NY 10032
(212) 923-6054

Junta Comunitaria 12 de Manhattan

530 West 166th Street, 6.º piso
Nueva York, NY 10032
(212) 568-8500

** Es posible que temporalmente los repositorios no se encuentren disponibles a causa de las precauciones por COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, comuníquese con el gerente de proyectos del NYSDEC que figura a continuación para solicitar ayuda.*

Con quién comunicarse

Sus comentarios y consultas son bienvenidos.
Envíelos de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Steven Wu, gerente de proyectos del
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101-5401
(718) 482-6725
steven.wu@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Shaun Surani
NYSDOH
Oficina de Investigación de Exposición
Ambiental (*Bureau of Environmental
Exposure Investigation*)
Empire State Plaza
Corning Tower - Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-1338
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa
de Limpieza de Áreas Industriales Abandonadas de
Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA M4778 Broadway LLC

Programa de Limpieza de Áreas
Industriales Abandonadas

4778 Broadway
Nueva York, NY 10034

SITIO N.º C231131

NYSDEC REGIÓN 2

Junio de 2021

Saneamiento propuesto para la contaminación de un sitio en área industrial abandonada; anuncio de período de opinión pública

Se invita al público a opinar sobre el saneamiento propuesto que analiza el Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York (*New York State Department of Environmental Conservation*, NYSDEC), en colaboración con el Departamento de Salud del estado de Nueva York (*New York State Department of Health*, NYSDOH), a fin de dar solución a la contaminación relacionada con el sitio de M4778 Broadway LLC (“sitio”) que se encuentra ubicado en 4778 Broadway, Manhattan, Nueva York. Consulte la ubicación del sitio en el mapa.

Según los resultados de la investigación, el NYSDEC en colaboración con el NYSDOH ha determinado que el sitio no representa una amenaza considerable para la salud pública ni para el medioambiente.

Cómo opinar: El NYSDEC acepta comentarios por escrito acerca del plan propuesto, denominado “Draft Remedial Action Work Plan (RAWP)” (Plan de trabajo de saneamiento preliminar), durante 45 días, desde el **10 de junio de 2021 hasta el 24 de julio de 2021**.

- Usted puede acceder al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través de DECinfo Locator: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231131/>.
- Los documentos también se encuentran disponibles en los lugares que se identifican a la izquierda bajo el título de “Dónde encontrar información”.
- Envíe sus comentarios al gerente de proyectos del NYSDEC que se indica bajo la sección de Preguntas relacionadas con el proyecto en el área de “Con quién comunicarse” a la izquierda.

Plan de trabajo de saneamiento preliminar: El saneamiento propuesto de uso residencial restringido consiste en:

- Excavar y retirar al menos siete tanques de almacenamiento subterráneo (*underground storage tanks*, UST).
- Excavar y desechar fuera del sitio el suelo contaminado hasta 15 pies por debajo del nivel del suelo en la mayor parte del sitio, y hasta 6 pies por debajo del nivel del suelo a lo largo del límite suroeste del sitio.
- Tratar el agua subterránea y el suelo restante contaminados mediante inyección de oxidantes químicos bajo la superficie.
- Importar material limpio que cumpla con los objetivos de limpieza de suelo (*soil cleanup objectives*, SCO) establecidos para uso como relleno.
- Sanear el agua subterránea contaminada mediante bombeo y desecho fuera del sitio.
- Instalar una barrera de vapor y un sistema activo de despresurización bajo losa (*sub-slab depressurization system*, SSDS) por debajo de la losa del edificio nuevo y fuera de los laterales de la subrasante para mitigar la intromisión de vapor del suelo en el edificio.
- Colocar un sistema de cobertura para abordar la contaminación restante por encima de los SCO de uso residencial restringido.
- Implementar un Plan de Salud y Seguridad y un Plan de Monitoreo del Aire Comunitario durante todas las actividades de intromisión en tierra.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ÁREAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

- También sería necesario implementar un Plan de Administración del Sitio (*Site Management Plan*, SMP) para mantener los sistemas de saneamiento a largo plazo.
- Registrar una Servidumbre ambiental (*Environmental Easement*, EE) para garantizar el uso adecuado del sitio.

El saneamiento propuesto fue desarrollado por M4778 Broadway LLC ("solicitante(s)") después de realizar una investigación detallada del sitio en virtud del Programa de Limpieza de Áreas Industriales Abandonadas (*Brownfield Cleanup Program*, BCP) de Nueva York. En los lugares indicados en la página 1 también se encuentra disponible para consultar un informe de investigación para saneamiento ("Remedial Investigation Report"), que describe los resultados de la investigación del sitio.

Próximos pasos: El NYSDEC tendrá en consideración los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con el saneamiento propuesto. Después de la aprobación, el saneamiento propuesto se convierte en el saneamiento seleccionado. El/Los solicitante(s) puede(n) diseñar e implementar la medida de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio se encuentra ubicado en un área urbana del lado sureste de Broadway, entre Dyckman Street y Academy Street en Manhattan, Nueva York. El área alrededor del sitio está compuesta, principalmente, por propiedades residenciales y comerciales. El sitio mide aproximadamente 0.28 acres. Actualmente está desocupado y la última vez que estuvo ocupado fue por un lavadero de autos comercial desde alrededor de 1988 hasta 2017. Aproximadamente desde 1921 hasta 1988, la propiedad estaba ocupada por una estación de servicio y recarga de combustible.

En la base de datos de saneamiento ambiental de sitios del NYSDEC podrá encontrar más detalles del sitio, incluidos resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud (ingresando el número de identificación del sitio, C231131):

<https://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes de interés en el sitio son compuestos orgánicos volátiles (*volatile organic compounds*, VOC) relacionados con el petróleo, que se encuentran presentes en la zona norte del sitio en el suelo, el agua subterránea y el vapor del suelo, principalmente en el área de los tanques de almacenamiento subterráneo.

Programa de Limpieza de Áreas Industriales Abandonadas: El Programa de Limpieza de Áreas Industriales Abandonadas (*Brownfield Cleanup Program*, BCP) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como áreas industriales abandonadas o "brownfields", a fin de que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Por ejemplo, se pueden usar con fines recreativos, habitacionales, comerciales, etc. Un área industrial abandonada es cualquier inmueble donde haya un contaminante en niveles que excedan los objetivos de limpieza de suelo u otros estándares, criterios o directrices ambientales o basados en la salud que haya adoptado el NYSDEC y que correspondan según el uso previsto razonable de la propiedad, de acuerdo con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información acerca del BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le recomendamos compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área importante en su edificio para que otros la puedan ver.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Si ya se registró y recibió esta hoja informativa electrónicamente, desestime lo anterior.

DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a documentos y datos públicos del DEC sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ÁREAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

Ubicación del sitio

